

SF 1

5.05 Hopp de Bäse! 5.30 Sternstunde Kunst (W). 7.00 Wetterkanal. 10.00 Expo.02 view. 10.25 Der blaue Planet (W). 11.10 Der Pagemaster - Richies fantastische Reise. Fantasyabenteuer (USA 1993). 12.15 SF Spezial: Heimweh (W). 13.00 Tagesschau. 13.05 Hit auf Hit (W). 14.05 Gespräch mit dem Bundespräsidenten Kaspar Villiger (W). 14.55 DOK: Geteiltes Glück. Das zweite Leben der Heidi K. 15.55 Schweiz - Süd-West. Reportagen aus der Romandie und dem Tessin. Jardin des délices. 16.55 Reporter Spezial. 17.35 Gutenacht-Geschichte. 17.45 Tagesschau. 17.50 Mosimanns vegetarische Küche. 18.15 George. 18.45 Achtung: Archiv! Trudi Gerster u.a. 19.20 Schweizer Zahlenlotto. 19.30 Tagesschau. 19.55 In pled sin via

20.05 Ein unmoralisches Angebot Liebesdrama (USA 1992) Mit Robert Redford, Demi Moore u.a. Regie: Adrian Lyne

21.55 Tagesschau

22.10 Sport aktuell U.a. Fussball: NLA, 6. Runde; Leichtathletik: Steepler Belz vor der EM; Schwimmen: EM in Berlin

23.00 Phantoms Mysterythriller (USA 1998) Mit Peter O'Toole, Rose McGowan u.a. 0.30 Tagesschau/Meteo 0.45 Sport aktuell (W) 1.30 Nelly und Monsieur Arnaud Liebesdrama (F/I/D 1995)

VOX

7.50 Reise-Shop. 8.20 NZZ Format. 9.05 Süddeutsche TV. 11.10 Reise-Shop. 11.45 Schief gewickelt. 12.10 Allein unter Nachbarn. 13.10 Unsere verrückte Farm. Komödie (USA 1998). 15.15 Vergänglichlicher Ruhm: Die Monkees-Story. Künstlerbiografie (USA 2000). 17.00 Wolkenlos. 17.55 tierzeit. 18.35 hundkatzenaus. 19.10 BBC Exklusiv: Die Medizin der Krokodile.

20.15 Alien Nation: Die neue Generation SF-Thriller (USA 1995) Mit Gary Graham, Eric Pierpoint u.a. Regie: Kenneth Johnson

22.00 Süddeutsche TV - unterwegs Sonne für alle - Die schönsten Geschichten des Sommers

23.55 Erotische Bodyguard Erotikfilm (F 1998) Mit Lea Magan u.a. 1.40 Making of ... 2.15 Eis am Stiel 5 - Die grosse Liebe (W)

TSR 1

7.00 Les Zap. 11.10 La route des vins. 12.00 Affaires de goût. 12.15 Cosby Show. 12.45 Le 12.45. 13.05 Le signe du singe. 14.00 Les anges du bonheur. 14.45 Commissaire Montalbano: La voix du violon. Film (I 2000). 16.40 Siska. 17.40 De Si de La. 18.05 Sous le soleil. 19.00 L'assiette en balade. L'arrière-pays biennois (7/9). 19.20 Loterie suisse. 19.30 Le 19.30. 20.05 Cucho et Barbezat à Expo.02. 20.15 La carte aux trésors. 22.25 Urgences. Le passage à niveau / La chasse aux sorcières. 0.00 Assassins. Film de Richard Donner (USA 1995). Avec: Sylvester Stallone, Antonio Banderas. 2.10 Diffusion en boucle.

TSI 1

10.40 Swissworld. 11.10 National Geographic Africa. 12.00 Mission Top Secret. 12.30 Telegiornale. 12.45 Fiction. 13.45 Il branco del tempo. 14.35 National Geographic Explorer. 15.30 Stop al fuorigiogo. 16.20 Film. 18.00 Telegiornale flash. 18.05 Il filo di Arianna. 19.00 Azimat. 19.30 Oggi sport. 19.35 Estrazione del lotto. 19.40 Il Quotidiano Cronaca. 20.00 Telegiornale. 20.40 Locarno 2002. 21.00 Da giungla a giungla. Film commedia (USA 1997). 22.40 Mr. Bean. 23.05 Telegiornale. 23.25 Marilyn: Fermata d'autobus. Film commedia (USA 1996). 0.55 Telexvision.

KABEL 1

11.35 Blutige Spur. Western (USA 1969). 13.20 Die Legende vom einsamen Ranger. Western (USA 1981). 15.05 Operation Pazifik. Militärkomödie (USA 1963). 16.55 Nachrichten. 17.05 Abenteuer Auto. 17.55 Abenteuer Leben. 18.50 Abenteuer Natur. 19.40 Unterwegs mit Malcolm Douglas. 20.15 Das Geheimnis der grünen Stecknadel. Kriminalfilm (D/I 1971). 22.20 Gnadenloser Irrtum. Kriminalfilm (USA 1992).

SF 2

5.25 Eerie, Indiana. 6.00 Junior Vier Hexen gegen Walt Street. 6.20 Tiny Toons. 6.40 Casper, der freundliche Geist. 7.00 Pingü. 7.15 Flipper + Lopaka. 7.35 Mummie Nanny. 8.00 Pokémon. 8.20 Sitting Ducks. 8.45 Twipsy. 9.00 1, 2 oder 3. 9.25 Schlümpfe. 9.45 Nick + Perry. 10.00 Die Simpsons. 10.25 Swiss view. 14.40 ch.filmzene. Come eravamo - so waren wir. Restaurierte Klassiker des Schweizer Dokumentarfilms. 16.10 Der Club. Zischtschub. Simon und Silvano: Wenn Schicksalsschlag oder Höhenflug das Leben verändern. Gäste: Simon Ammann, Silvano Beltrametti, Judith Steinele, Hanspeter Gubelmann, Christian Wenk. 17.30 Fenster zum Sonntag. 18.00 Lüthi und Blanc. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo.

19.55 James Bond 007 - Man lebt nur zweimal Agententhriller (GB 1966) Mit Sean Connery, Donald Pleasence u.a. Regie: Lewis Gilbert

21.55 Weekend Music. Rock Masters: Jethro Tull Konzert-Special

22.55 Storytellers: Train + Fuel Konzert Special

23.55 Lara Fabian Live at New Pop Festival 0.55 Beamonn Live am New Pop Festival 1.55 Julie Lescaut: Die Spitze des Dreiecks Krimi (F 1993) 3.25 Weekend Music

PRO 7

10.05 Chris Colorado. 10.30 Batman of the Future. 10.55 S Club 7 in Miami. 11.30 Clueless - Die Chaos-Clique. 12.00 Rawley High - Das erste Semester. 12.55 Cybill. 13.20 Jesse. 13.50 Friends. 14.50 Will + Grace. 15.20 Dawson's Creek. 16.10 Charmed. 17.00 Starlets. 17.30 Keine Gnade für Dad. 18.00 Futurama. 18.30 switch. 19.00 talk talk talk. 19.55 Nachrichten/Sport.

20.15 Einfach unwiderstehlich Fantasykomödie (USA 1998) Mit Sarah Michelle Gellar, Sean Patrick Flanery u.a. Regie: Mark Tarlov

22.15 Rumble in the Bronx Actionfilm (HK 1995) Mit Jackie Chan, Anita Mui u.a. Regie: Stanley Tong

0.00 CineTipp: «Windtalker» 0.05 Decoy - Tödlicher Auftrag Actionfilm (USA 1995) Mit Peter Weller, Robert Patrick u.a. Regie: Victor Rambaldi 1.35 Rumble in the Bronx (W)

SWR

13.00 Nachtcafé - Auslese. 14.30 Bilderbuch Deutschland. 15.15 Um null Uhr schnappt die Falle zu. Actionkrimi (D 1965). 16.40 Eisenbahnromantik. 17.30 Bulthaupt in London. 18.00 Die Regionalliga. 18.30 Melodien der Berge. 19.15 Landesschau unterwegs. 19.45 Aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wetlauf durch die weisse Hölle. Abenteuerfilm (USA 1995). 21.35 Aktuell. 21.40 Eine Frau gegen die Antarktis. 22.25 Durch die Heimat des Eises und der Stürme. 23.00 Das Tal der letzten Krieger. Abenteuerfilm (USA 1995). 0.45 Zimmer frei! 1.45 Ein Vater zum Küssen.

WDR

13.00 Sport im Westen extra. Deutsche Tourenwagen Masters. 14.00 Dschungel (W). 14.45 Hier und Heute - Streifzüge (W). 15.00 Ein Sommer in Florida. Musikkomödie (USA 1961). 16.45 Sport im Westen. 17.20 Pferdewelten. 17.50 Alfredissimo! 18.20 Hier und Heute unterwegs. 18.50 Aktuelle Stunde. 19.30 Lokalzeit. 20.00 Tagesschau. 20.15 Musikantenstadt. 21.45 Die indische Ärztin (3). Liebesdrama (D 1994). 23.15 Blondes Gift. 23.45 Die schönste Sache der Welt. Erotik-Reihe (GB 1995). 0.15 Jerry Cotton. Der Mörderclub von Brooklyn. Actionkrimi (D 1966).

EUROSPORT

9.00 Schwimmen. EM. 10. Tag. 11.15 Springreiten (W). 12.15 Tennis. 13.00 Beach Volleyball. 14.00 Schwimmen. EM. 15.15 Super Racing Weekend: FIA GT 24-Stunden-Rennen - Start. 17.15 Schwimmen. EM. 18.45 News Report. 19.00 Super Racing Weekend. 20.30 Boxen. Internationale Profikämpfe. 21.30 Super Racing Weekend. 22.00 Tennis. 23.30 Boxen (W). 0.00 News Report. 0.15 Champ Cars. 1.15 Ringen.

ARD

6.50 Popeye und seine Freunde. 7.20 Vorsicht! Hund! 7.30 Rosarot - der letzte Schrei! 7.35 Gloria und ihre Familie. 8.00 Wissen macht Ah! 8.30 Die Pfefferkörner. 9.03 fabrix. 9.30 Nur die Wolken bewegen die Sterne. Kinderfilm (N 1998). 11.03 Null-Acht-13. 11.35 Walter Mellon. 11.45 Schloss Einstein. 12.10 fabrix. Umgekipp (W). 12.35 Tigerent Club. 14.03 Neues vom Süderhof. 14.30 Kinderquatsch mit Michael. 15.00 Tagesschau. 15.05 Solange noch die Rosen blüh'n. Heimatfilm (D 1956). 16.40 Europamagazin. 17.03 ARD-Ratgeber: Auto + Verkehr. Fussgängerunfälle auf der Autobahn; Fahrrad und Licht; Klimaanlage. 17.30 Sportschau. 18.00 Tagesschau. 18.10 Brisant. 18.45 Dr. Sommerfeld. 19.51 Lottozahlen.

20.00 Tagesschau 20.15 James Bond 007 - Der Mann mit dem goldenen Colt Agententhriller nach Ian Fleming (GB 1974) Mit Roger Moore, Christopher Lee u.a. Regie: Guy Hamilton Eine goldene Pistolenkugel mit der Nummer 007 ist die Kampfansage des Killers Scaramanga. Gewidmet ist sie James Bond

22.15 Tagesthemen / Sport 22.35 Das Wort zum Sonntag 22.40 Der Schrecken der Medusa Psychothriller (GB/F 1978) Mit Richard Burton, Lino Ventura u.a.

0.25 Tagesschau 0.35 Das Chamäleon Psychothriller (USA 1996) Mit Anthony LaPaglia, Kevin Pollak u.a. 2.20 Tagesschau 2.25 Die ganz grosse Kasse Gangsterfilm (USA 1968)

ZDF

8.35 1, 2 oder 3. 9.00 Flipper + Lopaka. 9.25 Nelly Net(0). 9.40 Tabaluga tivi. 11.10 Löwenzahn (W). 11.35 Puli. 12.00 Retter von Redwall. 12.25 Eerie, Indiana. 12.45 Mona der Vampire. 13.00 heute. 13.05 TOP 7 - Das Wochenendmagazin. 14.00 Das kalifornische Quartett. 15.30 ZDF Sport extra. Schwimmen: EM. Davz. ca. 17.00 heute / NKL. 19.00 heute. 19.25 Unser Charly.

20.15 Stubbe - Von Fall zu Fall Baby-Deal Krimi (D 2000) Mit Wolfgang Stumph u.a. 21.45 heute-journal 22.00 Sportstudio 23.00 Wag the Dog - Ein hundsgemeiner Trick Politisatire (USA 1997) Mit Robert De Niro, Dustin Hoffman u.a. Regie: Barry Levinson

0.40 Die Sopranos 1.40 heute 1.45 Half Moon Street Politthriller (USA 1986)

B 3

13.00 Renegade. Abenteuerkomödie (I 1987). 14.30 Bieregeschichten: Bayerns fünftes Element. 15.15 Das Internationale Jahr der Berge 2002. 16.00 Sport aktuell. 17.05 Sport am Samstag. 17.30 Bayernzeit. 18.00 Rundschau. 18.05 Zwischen Spessart und Karwendel. 18.45 Rundschau. 19.00 Das Leben der Vögel. 19.45 Kunst und Krempel. 20.15 Indiana. 21.15 Rundschau-Magazin. 21.30 Capriccio. 22.00 Festspielsommer. Der Widerspenstigen Zähmung. Fernsehinszenierung von 1974. 23.50 Rundschau. 23.55 Das Leben nach dem Tod in Denver. Mafiamfilm (USA 1995). 1.45 Capriccio (W).

ARTE

19.00 Biografien: Daniel Goeudevert - Mein Leben. Weltbürger und Grenzgänger. 19.45 ARTE Info. 20.00 Mit offenen Karten. Magazin. Armenien: 2. Alle Nation: neuer Staat. 20.15 Palettes. Die Gärten des Paradieses - Persische Miniatur «Chamse» oder «Fünf Schätze» von Nizami. Isfahan (1619-1624). 20.45 Jeder Wind hat seine Reise. «Kusi» - von den Mondinseln nach Sansibar. Zweitteilige Dokumentation. 21.45 Metropolis. 22.40 Pepe Carvalho: Ich machte einen Mann aus ihm (2). Kriminalfilm-Reihe. 0.10 Niger. Dokumentarfilm (F 1999). 0.55 Berlin - Alexanderplatz. Literaturverfilmung (D 1980).

SUPER RTL

14.30 Keine Angst vorm Fliegen. Tierfilm (DK 1995). 16.05 Wild Instinct - Tiere wie wir. 16.30 Toggo TV. 17.00 Was ist was TV. 17.30 Mad Jack, der bekackte Pirat. 17.55 Darkwing Duck - Der Schrecken der Bösewichte. 18.20 Abenteuer mit Mickey und Donald. 18.50 Simsalabim Sabrina. 19.20 Typisch Andy! 19.45 Doug. 20.15 Bruder Esol. 22.05 Happiness. 22.55 Star Weekend. 0.00 Informerclals.

ORF 1

8.25 1, 2 oder 3 (W). 8.50 Summer Town. 9.00 Die Knickerbocker-Bande. 9.25 Skippy, der Buschpilot. 9.50 Miniversum. 10.00 Tabaluga. 10.25 Talis und die tausend Aufgaben. 10.35 Black, der schwarze Blitz. 11.00 The Woody Woodpecker Show. 11.20 The Foxbusters. 11.30 The Woody Woodpecker Show. 11.50 Tom + Jerry. 12.00 Die Geheimnisvolle Rue Broca. 12.10 Ein Witzbold namens Carey. 12.30 Voll daneben, voll im Leben. 13.15 Das Leben und ich. 13.35 Die Simpsons. 14.00 Ein Zwilling kommt selten allein. 14.20 Ö3 Austria Top 40. 15.15 Clueless - Die wichtigen Dinge des Lebens. 15.40 Roswell. 16.25 Ally McBeal. 17.10 Sabrina. 17.30 Streetlife. 18.00 Mr. Bean. 18.30 Beach Volleyball: World Tour. 19.30 Zeit im Bild.

20.00 Sport 20.15 Columbo: Mord nach Takten Kriminalfilm (USA 2000) Mit Peter Falk. Billy Connolly u.a. Regie: Patrick McGoohan

21.50 Hydrotoxin - Die Bombe tickt in dir Actionthriller (USA 1991) Mit Pierce Brosnan, Ron Silver u.a. Regie: Christian Duguay

23.10 Queen's Messenger Actionfilm (USA 1999) Mit Gary Daniels, Teresa Sherrer-Donovan u.a. Regie: Mark Roper 0.40 Gefährliche Leidenschaft Erotikthriller (USA 1995) 2.05 Ö3 Austria Top 40 (W)

ORF 2

9.30 Lawrence von Arabien. Monumentalfilm (GB 1962). 12.45 Schütze der Welt - Erbe der Menschheit. 13.00 Zeit im Bild. 13.10 Der alte Sünder. Komödie (A 1951). 14.45 Der eiserne Gustav. Komödie (D 1958). 16.25 Alpen - Donau - Adria. 16.55 Religionen der Welt. 17.05 Ins Land einischaun. 17.55 Juhnes Comedy Club. 18.20 Bingo. 19.00 Bundesland heute. 19.30 Zeit im Bild.

20.00 Seitenblicke 20.15 Von den Seefestspielen Mörbisch 2002 Die Csárdásfürstin Operette in drei Akten von Leo Stein und Béla Jenbach 22.20 Zeit im Bild 22.30 Liebesgeschichten und Heiratssachen 23.00 Monaco Franze 23.55 Wie angelt man sich einen Millionär? Komödie (USA 1953) Mit Marilyn Monroe u.a.

1.30 Haben und Nichthaben Abenteuerfilm (USA 1945)

3 SAT

13.15 Beat-Club. 14.00 Verborgene Welten. 14.15 Böhmens Burgen und Schlösser (I). 14.45 Viele Fragen. 15.15 Die Weiberverschaft - Wenn Frauen ihr Ding machen. 15.45 Die Gollküste Alabamas. 16.05 Liebling, lass das Lügen. Musikkomödie (USA 1968). 17.30 tips + trends sportiv. 18.00 Hilfe, ich habe Zucker! 18.30 Tiere im Kreuzfeuer (I). 19.00 heute. 19.20 Foyer - Das Theatermagazin. 20.00 Tagesschau. 20.15 Festspielsommer. Don Giovanni. 23.05 Spitzen-Klasse. 23.35 Freispruch für alle (W). 0.05 Kulturkiste. 0.35 Seitenblicke - Revue. 1.05 Sportstudio.

SAT 1

6.50 Junior. 7.15 Dragon Tales. 7.45 Graf Duckula - Geschichten mit Biss. 8.15 Scooby-Do Show. 8.45 Rugrats. 9.15 Schlümpfe. 10.15 Tiny Toon Abenteuer. 10.40 Familie Feuerstein. 11.10 Bugs Bunny. 11.40 Police Academy. 12.05 Die Peanuts. 12.35 Men in Black - Die Serie. 13.05 The Real Ghostbusters. 13.30 Alf. Bange machen gilt nicht. 14.00 V.I.P. - Die Bodyguards. 15.00 Allein gegen die Zukunft. 16.00 Powderhausen TV. 17.00 Star Trek - Das nächste Jahrhundert. Erwachsene Kinder. 18.00 motorwelt - Das ADAC-Magazin. Thema u.a.: David gegen Goliath: Zoll zwischen LKW-Fahrern und Autofahrern. 18.30 18.30. 18.45 ran - Sport. 19.00 Die witzigsten Werbespots der Welt. 19.30 C.O.P.S. - Best of TV.

20.15 Asterix bei den Briten Zeichentrickfilm nach René Goscinny und Albert Uderzo (F 1986). Regie: Pino van Lamsweerde Wie in Gallien leistet in Britannien ein Dorf Widerstand gegen die Römer. Doch ohne Hilfe können sie nicht mehr lange standhalten. Asterix gibt Teefax und dem Dorfchef Sebigos etwas Zaubertrank

22.05 Die Wochenshow (W) Mit Ingolf Lück, Annetto Frier, Michael Kessler, Bürger Lars Dietrich

23.05 Die Wochenshow - Classics 0.05 Im Spiegel des Abgrunds Psychothriller (USA 1998) Mit Jack Wagner, Alexandra Paul u.a. Regie: Charles Correll 1.50 Allein gegen die Zukunft (W) 2.40 Family Law (W)

RTL

8.30 Gute Zeiten, schlechte Zeiten (W). 11.00 Meego - Ein Alien als Kindermädchen. 11.30 Das Leben und ich. 12.25 Die Nanny (W). 12.50 Eine starke Familie. 13.20 Der Prinz von Bel-Air (W). 13.50 Hinterm Mond gleich links. 14.20 Die wilden Siebziger! 14.45 Beverly Hills. 90210. 15.40 Das A-Team. 17.45 Top of the Pops. 18.45 RTL aktuell - Weekend. 19.10 Exklusiv - Weekend.

20.15 Backdraft - Männer, die durchs Feuer gehen Actionthriller (USA 1991) Mit Kurt Russell, William Baldwin u.a. Regie: Ron Howard

22.40 Arachnophobia Horrorfilm (USA 1990) Mit Jeff Daniels, Harley Jane Kozak u.a. Regie: Frank Marshall

0.40 South Park 1.05 Freitag Nacht News (W) 1.45 Mad TV 2.30 Hinterm Mond gleich links (W)

RTL 2

9.35 Die dümmsten Verbrecher der Welt (W). 10.30 Bravo TV (W). 11.50 Zwei Supertypen in Miami: Heisse Diamanten. Actionkrimi (USA/D/I 1993). 13.35 Der grosse Blonde mit dem schwarzen Schuh. Agentenparodie (F 1972). 15.20 Flodder Forever. Komödie (NL 1995) (W). 17.30 Team Knight Rider. 18.20 Walker, Texas Ranger. 20.00 News. 20.15 Killing Virus - Todesflug 335. Katastrophenthriller (USA 1998). Davz. 21.10 Kino-Tipp. 22.00 Autopsie - Mysteriöse Todesfälle. 23.00 Recoil - Tödliche Vergeltung. Actionfilm (USA 1997). 0.40 Cop War Actionthriller (USA 1998) (W).

AUHF Pflanzen- & Gemüsemarkt Kirchtstrasse 18, FL-9490 Vaduz Tel. +423 / 232 07 70, Fax +423 / 232 05 29 Sommerliche Blumensträuße und Dekorationen Auf Ihren Besuch freuen sich Toni Real & Team

TV-TIPPS

FREIZEIT

Schweiz - Südwest

Die Schrebergarten-Idylle lockt auch heute noch tausende Stadtbewohner mit bescheidenem Einkommen aus ihren engen Wohnungen. Doch wo früher Schweizer unter sich waren, tummelt sich heute auf ein paar Hektar Land ein buntes Völkergemisch.

DOKUMENTATION

BBC Exklusiv

Immer mehr Bakterien sind gegen alle bekannten Antibiotika resistent, und entwickeln sich zur tödlichen Bedrohung für den Menschen. Doch die erstaunlichen Selbstheilungskräfte von Krokodilen geben Wissenschaftlern neue Hoffnung im Kampf gegen tödliche Infektionen.

ACTIONTHRILLER

Backdraft

Die ungleichen Brüder Stephen und Brian sind nach dem heldenhaften Tod ihres Vaters ebenfalls Feuerwehrleute geworden. Nun erschüttert eine Reihe mysteriöser Brandstiftungen Chicago. Brandinspektor Rimgale erhält interessante Hinweise durch den verhafteten Psychopathen Ronald.

REPORTAGE

Eine Frau gegen die Antarktis

Im Frühjahr 2001 segelte die 24-jährige Extremsportlerin Ellen MacArthur gegen 23 Konkurrenten die härteste Regatta der Welt, die Nonstop-Regatta «Vendée Globe», die von Frankreich ausgehend einmal rund um die Antarktis führt.

China Restaurant HU XIN 11.35 Blutige Spur. Western (USA 1969). 13.20 Die Legende vom einsamen Ranger. Western (USA 1981). 15.05 Operation Pazifik. Militärkomödie (USA 1963). 16.55 Nachrichten. 17.05 Abenteuer Auto. 17.55 Abenteuer Leben. 18.50 Abenteuer Natur. 19.40 Unterwegs mit Malcolm Douglas. 20.15 Das Geheimnis der grünen Stecknadel. Kriminalfilm (D/I 1971). 22.20 Gnadenloser Irrtum. Kriminalfilm (USA 1992). Neuer Umbau Klimaanlage 180 Plätze geöffnet von: 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 23.30 Uhr KEIN RUHETAG Liechtensteiner Strasse 96, A-Feldkirch-Tisis Tel. 05522/71 583, aus der Schweiz 0043-5522/71 583